

Návod k použití fyziologického roztoku

Dr. Max Physio Solution je roztok v jednorázových dávkách bez konzervačních látek nebo pufrovacích činidel, které působí čistě mechanickým principem, a proto je indikován zvláště u lidí, kteří mají citlivé oči a nosní dírký.

Hlavní funkce Dr. Max Physio Solution jsou:

U kontaktních čoček:

- zabránění dehydratace hydrofilních kontaktních čoček,
- opláchnutí všech typů kontaktních čoček,
- vhodný pro rozpouštění enzymových tablet.

Oční podání:

- zmírnění nepříjemných pocitů z nepříznivých podmínek prostředí, jakým je prostředí s klimatizací/topením, suché prostředí, zakouřeně prostředí atd.

Zvlhčení nosní sliznice:

- symptomatická úleva zvýšené sekrece z nosu.

NÁVOD K POUŽITÍ

Oddělte ampulku výrobku, právě umytýma rukama ji otočením horní části otevřete a zajistěte, aby nepřišla do styku s žádným povrchem.

Opláchnutí kontaktních čoček a rozpouštění enzymových tablet:

- Opláchnutí: Po dokončení procesu čištění nebo kdykoli je to nutné, položte kontaktní čočky na dlaň ruky, dostatečným proudem fyziologického roztoku je opláchněte a špičkami prstů je otřete.
- Rozpouštění enzymových tablet: Roztok použijte podle návodu výrobce k použití enzymových tablet.

Přímé použití na povrchu oka:

- K uvolnění několika kapek **Dr. Max Physio Solution** na povrch oka s kontaktní čočkou nebo bez ní ampulku stlačte tolikrát, kolikrát je potřeba.
- Omytí víček: Stlačením ampulky namočte sterilní gázu v **Dr. Max Physio Solution** a naneste namočenou gázu na víčko.

Přímé použití v nosních dírkách:

- Zakloňte hlavu dozadu.
- Vložte trysku do jedné z nosních dírek a ampulku s jednorázovou dávkou mírně stlačte. Stejný postup opakujte i u druhé nosní dírký. Narovnejte hlavu, aby se uvolnily všechny hleny a otřete vytékající přebytečné množství roztoku.
- Během 10 minut po podání silně nesmrkejte. U kojenců přípravek podávejte s minimálním tlakem na ampulku, aby se zabránilo riziku infekce středního ucha.

OPATŘENÍ

- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento výrobek neobsahuje konzervační látký. Po otevření ampulky ihned použijte. Po použití veškerý zbývající roztok zlikvidujte, jelikož by mohl být kontaminován a jeho použití by mohlo vést k infekci.
- Jedna ampulka musí být použita pouze tou samou osobou.
- Stejná ampulka nesmí být současně použita k léčbě očí i nosních dírek.
- Nepoužívejte po uplynutí data spotřeby.
- Nepoužívejte, pokud je ampulka poškozená.
- V případě podráždění očí nebo nosních dírek se poraďte s odborníkem.
- Neskladujte při teplotách nad 25 °C.

SLOŽENÍ:

Sterilní roztok chloridu sodného v koncentraci 0,9 %.

Návod na použitie fyziologického roztoku

Dr. Max Physio Solution je roztok vo forme jednej dávky bez konzervačných látok alebo pufrovacích činidiel, ktoré pôsobia prostredníctvom síl mechanického odporu, a preto je indikovaný najmä pre pacientov s citlivými očami a nosnými dierkami.

Hlavné funkcie Dr. Max Physio Solution sú:

V prípade kontaktných šošoviek:

- zabraňuje dehydratácii hydrofilných kontaktných šošoviek,
- oplachujú sa ním všetky typy kontaktných šošoviek,
- je vhodný na rozpúšťanie enzymatických tabliet.

Očná instilácia:

- znižuje nepohodlie vyplývajúce z nepriaznivých environmentálnych podmienok, ako sú prostredia s klimatizáciou/kúrením, suché prostredie, dymové prostredie atď.

Zvlhčovanie nosa:

- symptomatická úľava nosového kataru.

NÁVOD NA POUŽITIE

Oddeľte ampulku produktu a otvorte ju čerstvo umytými rukami otočením hornej časti, pričom zaistíte, aby sa ampulka nedostala do styku so žiadnym povrchom.

Oplachovanie kontaktných šošoviek a rozpúšťanie enzymatických tabliet:

- Oplachovanie: Po dokončení procesu čistenia alebo vždy, keď je to potrebné, položte kontaktnú šošovku na dlaň ruky a opláchnite ju prúdom veľkého množstva fyziologického roztoku, pričom ju trite končekmi prstov.
- Rozpustite enzymatické tablety: Roztok používajte podľa pokynov výrobcu na použitie enzymatických tabliet.

Priame použitie na povrchu očí:

- Bud' s kontaktnými šošovkami umiestnenými na oku, alebo bez nich, vyviňte mierny tlak na ampulku, aby sa uvoľnilo toľko kvapiek **Dr. Max Physio Solution** na povrch oka, koľko je to potrebné.
- Umývanie očných viečok: Vyviňte tlak na ampulku a namočte sterilnú gázu vo **Dr. Max Physio Solution**. Nasiaknutú gázu aplikujte na viečko.

Priame použitie v nosných dierkach:

- Hlavu zakloňte dozadu.
- Vložte ústie na vstrekovanie do každej nosnej diery a vyviňte mierny tlak na ampulku s jednou dávkou. Rovnaký postup zopakujte aj pri druhej nosnej diere. Narovnajte hlavu, aby sa mohli uvoľniť všetky upchaté hliený a aby vytiekol prebytočný produkt.
- V priebehu 10 minút po podaní nefúkajte nos nasilu. V prípade dojčiat vyvíjajte minimálny tlak na ampulku, aby sa zabránilo riziku kontaminácie stredného ucha.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Uchovávejte mimo dosahu detí.
- Tento produkt neobsahuje konzervačné látký. Použite ihneď po otvorení ampulky. Všetok zostávajúci roztok po použití zlikvidujte, pretože môže byť kontaminovaný a jeho použitie môže spôsobiť infekciu.
- Jedna ampulka sa smie použiť len u tej istej osoby.
- Tá istá ampulka sa nesmie používať na ošetrovanie očí a nosných dierok súčasne.
- Nepoužívajte po dátume expirácie.
- Ak sa ampulka zdá byť poškodená, produkt nepoužívajte.
- V prípade podráždenia sa poraďte so špecialistom.
- Neskladujte pri teplotách nad 25 °C.

ZLOŽENIE:

Sterilný roztok chloridu sodného s koncentráciou 0,9%.

Istruzioni per l'uso della soluzione salina

La **Dr. Max Physio Solution** è una soluzione presentata in formato monodose senza conservanti o agenti tamponi, che agisce per mezzo di forze meccaniche di trascinamento e, di conseguenza, è particolarmente indicata per soggetti che presentano sensibilità a livello degli occhi e delle narici.

Le principali funzioni della Dr. Max Physio Solution sono:

Con lenti a contatto:

- previene la disidratazione delle lenti a contatto idrofile,
- risciacqua qualsiasi tipo di lente a contatto,
- o è idonea per la dissoluzione di compresse enzimatiche.

Instillazione oculare:

- la soluzione salina riduce il fastidio derivante da condizioni ambientali avverse, quali ambienti con condizionamento dell'aria/riscaldamento, ambienti secchi, ambienti con fumo ecc.

Irrigazione nasale:

- sollievo sintomatico dal catarro nasale.

ISTRUZIONI PER L'USO

Separare una fiala del prodotto e aprirla con le mani appena lavate, ruotando la parte superiore e accertandosi che la fiala non entri in contatto con nessuna superficie.

Risciacquo delle lenti a contatto e scioglimento delle compresse enzimatiche:

- Risciacquo: dopo aver completato il processo di pulizia, o ogni qualvolta risulti necessario, posizionare le lenti a contatto sul palmo della mano e sciacquare con abbondante soluzione salina, strofinando delicatamente le lenti con le punte della dita.
- Scioglimento delle compresse enzimatiche: Utilizzare la soluzione conformemente alle istruzioni del produttore per l'utilizzo delle compresse enzimatiche.

Uso diretto sulla superficie oculare:

- Con o senza lenti a contatto applicate negli occhi, esercitare una leggera pressione sulla fiala al fine di fare cadere qualche goccia di **Dr. Max Physio Solution** sulla superficie oculare ogni volta che risulti necessario.
- Lavaggio delle palpebre: bagnare una garza sterile con la **Dr. Max Physio Solution** esercitando una pressione sulla fiala e applicare la garza imbevuta sulla palpebra.

Uso diretto all'interno delle narici:

- Inclinare la testa all'indietro.
- Inserire il beccuccio all'interno della narice ed esercitare una leggera pressione sulla fiala monodose. Ripetere la stessa azione sull'altra narice. Tenere la testa dritta al fine di consentire la secrezione di muco nasale e rimuovere l'eccesso di prodotto.
- Non soffiare il naso con forza nei 10 minuti successivi alla somministrazione. Nel caso di bambini, somministrare il prodotto esercitando una pressione minima sulla fiala al fine di evitare qualsiasi rischio di contaminazione dell'orecchio medio.

PRECAUZIONI

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto è privo di conservanti. Dopo l'apertura, la fiala deve essere usata immediatamente. Gettare qualsiasi soluzione rimanente dopo l'uso per evitare il rischio di contaminazione e provocare qualsiasi infezione.
- Una fiala deve essere usata solamente dalla stessa persona.
- La stessa fiala non deve essere utilizzata per trattare contemporaneamente occhi e narici.
- Non usare il prodotto dopo la data di scadenza.
- Non utilizzare se la fiala è danneggiata.
- Consultare uno specialista in caso di irritazione nasale od oculare.
- Non conservare a una temperatura superiore a 25 °C.

COMPOSIZIONE:

Soluzione sterile di cloruro di sodio 0,9%.

Instrukcja użytkowania roztworu soli fizjologicznej

Dr. Max Physio Solution to roztwór w jednostkowej postaci dawkowania, niezawierający konserwantów ani buforów, którego mechanizm działania wykorzystuje opór mechaniczny, dzięki czemu preparat jest szczególnie polecany dla osób o wrażliwych oczach i nozdrzach.

Główne właściwości roztworu Dr. Max Physio Solution:

Soczewki kontaktowe:

- zapobiega wysychaniu soczewek hydrofilowych,
- służy do przemywania wszelkiego rodzaju soczewek kontaktowych,
- może być stosowany do rozpuszczania tabletek enzymatycznych.

Zakrapianie oczu:

- ogranicza dyskomfort odczuwany w związku z niekorzystnymi uwarunkowaniami środowiskowymi, takimi jak pomieszczenia klimatyzowane/ogrzewane, środowisko suche, opary dymu itp.

Objęszczenie przewodów nosowych:

- łagodzenie objawów nieżytu nosa.

SPOSÓB UŻYCIA

Oddzielić jedną ampulkę. Po umyciu rąk otworzyć ampulkę, przekręcając końcówkę. Uważać, aby ampulka nie dotknęła żadnej powierzchni.

Przemywanie soczewek kontaktowych i rozpuszczanie tabletek enzymatycznych:

- Przemywanie: Po oczyszczeniu soczewek kontaktowych, lub we wszelkich innych stosownych przypadkach, umieścić soczewkę na dłoni i obficie oblać roztworem soli fizjologicznej, pocierając soczewkę opuszkami palców.
- Rozpuszczanie tabletek enzymatycznych: Użyć roztworu zgodnie z wytycznymi producenta dotyczącymi stosowania tabletek enzymatycznych.

Bezpośrednie stosowanie na powierzchni oka:

- Roztwór może być zastosowany na powierzchni oka zarówno po nałożeniu soczewki, jak i bez niej. W celu aplikacji lekko przycisnąć ampulkę, uwalniając kilka kropel **Dr. Max Physio Solution** na powierzchni oka, stosownie do potrzeb.
- Przemywanie powiek: Sciskając ampulkę, zamoczyć jałową gazę w **Dr. Max Physio Solution**, a następnie umieścić ją na powiece.

Bezpośrednie stosowanie w nozdrzach:

- Odchylić głowę do tyłu.
- Wprowadzić końcówkę do otworu nosowego i lekko przycisnąć ampulkę zawierającą pojedynczą dawkę preparatu. Powtórzyć czynność w drugim otworze nosowym. Wyprostować głowę i pozwolić na uwolnienie wszelkich czopów śluzowych, wycierając nadmierną ilość preparatu.
- Przez kolejne 10 minut po aplikacji preparatu nie wydmuchiwać mocno nosa. W przypadku niemowląt podczas aplikacji preparatu przyciskać ampulkę przy użyciu jak najmniejszej siły celem uniknięcia ryzyka wystąpienia zakażeń w uchu środkowym.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Preparat nie zawiera konserwantów. Po otwarciu ampulki należy natychmiast zużyć jej zawartość. Po użyciu należy pozbyć się wszelkich pozostałości roztworu celem uniknięcia zanieczyszczeń mogących stanowić źródło infekcji.
- Jedną ampulkę może stosować wyłącznie jedna osoba.
- Nie stosować jednej ampulki zarówno do oczu, jak i do nozdrzy.
- Nie stosować po upływie terminu ważności.
- Nie stosować w przypadku uszkodzenia ampulki.
- W przypadku podrażnień oczu lub nosa należy zasięgnąć porady lekarza.
- Nie przechowywać w temperaturze przekraczającej 25 °C.

SKŁAD:

Jałowy 0,9% roztwór chlorku sodu.

Instrucțiuni de utilizare pentru ser fiziologic

Dr. Max Physio Solution este o soluție monodoză, fără conservanți sau agenți tampon, care acționează prin forțe de fricțiune mecanice și prin umare este indicată în special pentru subiecții cu ochi și nări sensibile.

Funcțiile principale ale Dr. Max Physio Solution sunt:

În cazul lentilelor de contact:

- previne deshidratarea lentilelor de contact hidrofiliice,
- clătește toate tipurile de lentile de contact,
- este adecvat pentru dizolvarea comprimatelor enzimatice.

Instilație oculară:

- reduce disconfortul provocat de condițiile adverse de mediu, cum ar fi mediile cu aer condiționat/încălzire cu aer, mediile uscate, mediile cu fum, etc.

Irigație nazală:

- ameliorarea simptomatică a inflamației mucoasei nazale însoțite de secreții.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Separati o fiolă de produs și deschideți-o după ce v-ați spălat pe mâini, răsucind partea de sus și asigurându-vă că fiola nu intră în contact cu nicio suprafață.

Clătirea lentilelor de contact și dizolvarea comprimatelor enzimatice:

- Clătirea: După finalizarea procesului de curățare sau de câte ori este necesar, puneți o lentilă de contact în palmă și clătiți-o cu o cantitate generoasă de ser fiziologic, frecând lentila cu vârful degetelor.
- Dizolvarea comprimatelor enzimatice: Utilizați soluția conform instrucțiunilor fabricantului pentru utilizarea comprimatelor enzimatice.

Utilizarea directă pe suprafața oculară:

- Cu sau fără lentilele de contact, apăsați ușor pe fiolă pentru a aplica câteva picături de **Dr. Max Physio Solution** pe suprafața ochiului, ori de câte ori este necesar.
- Spălarea pleoapelor: Îmbibați un tifon steril cu **Dr. Max Physio Solution** exercitând presiune asupra fiolei și aplicați tifonul îmbibat pe pleoapă.

Utilizare directă în nări:

- Lăsați capul pe spate.
- Introduceți aplicatorul în oricare dintre nări și apăsați ușor pe fiolă. Repetați aceeași acțiune pentru cealaltă nară. Îndreptați capul pentru a permite eliberarea mucusului și curățați excesul de produs.
- Nu suflați nasul cu putere în decurs de 10 minute după administrare. În cazul sugarilor administrați produsul exercitând o presiune minimă asupra fiolei pentru a evita orice risc de contaminare a urechii medii.

PRECAUȚII

- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Acest produs nu conține conservanți. Utilizați imediat după deschiderea fiolei. Aruncați orice soluție rămasă după utilizare, deoarece aceasta poate fi contaminată, utilizarea sa putând provoca infecție.
- O fiolă trebuie utilizată de o singură persoană.
- Nu trebuie utilizată aceeași fiolă pentru a trata și ochii, și nările, în același timp.
- A nu se utiliza după data de expirare.
- A nu se utiliza dacă fiola pare deteriorată.
- Consultați un specialist în caz de iritație a ochilor sau nărilor.
- A nu se păstra la temperaturi peste 25 °C.

COMPOZIȚIE:

Soluție sterilă de clorură de sodiu 0,9%.

Uputstvo za upotrebu za fiziološki rastvor

Dr. Max Physio Solution je rastvor koji se isporučuje u jednodoznom pakovanju bez konzervansa ili puferkih agensa koji dejstvuje silama mehaničkog povlačenja pa je tako posebno indikovao za pacijente sa osetljivim očima i nozdrvama.

Glavne funkcije Dr. Max Physio Solution su:

Sa kontaktnim sočivima:

- sprečava dehidraciju hidrofilnih kontaktnih sočiva,
- ispire sve tipove kontaktnih sočiva,
- pogodan je za rastvaranje enzimskih tableta.

Ukapavanje u oko:

- smanjuje nelagodnost koja potiče od loših ekoloških uslova, poput okruženja sa klima uređajem/grejanjem, suvih okruženja, zadimljenih okruženja, itd.

Ispiranje nosa:

- simptomatsko ublažavanje nosnog katara.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Odvojite ampulu proizvoda i otvorite je sveže opranim rukama, okretanjem gornjeg dela te pazeći da ampula ne dode u kontakt sa bilo kojom površinom.

Ispiranje kontaktnih sočiva i rastvaranje enzimskih tableta:

- Ispiranje: Nakon završetka procesa čišćenja ili kad god je to potrebno, stavite kontaktno sočivo na svoj dlan i isperite ga obilatim mlazom fiziološkog rastvora trljajući sočivo vrhovima prstiju.
- Rastvaranje enzimskih tableta: Upotrebite rastvor prema uputstvima proizvođača za upotrebu enzimskih tableta.

Direktna upotreba na površini oka:

- Sa ili bez kontaktnog sočiva ubačenog u oko, primenite blagi pritisak na ampulu da biste ispuštali par kapi **Dr. Max Physio Solution** preko površine oka koliko god je puta potrebno.
- Ispiranje očnih kapaka: Natopite sterilnu gazu **Dr. Max Physio Solution** pritiskom na ampulu te stavite natopljenu gazu preko oćnog kapka.

Direktna upotreba u nozdrvama:

- Nagnite glavu unazad.
- Ubacite mlaznicu u bilo koju nozdrvu i blago pritisnite ampulu sa jednom dozom. Ponovite isti postupak sa drugom nozdrvom. Ispravite glavu da biste omogućili ispuštanje začepjenja od sluzi i očistite višak preparata.
- Ne izduvavajte nos jako u narednih 10 minuta nakon ovog postupka. Kod odojčadi, dajte im preparat primenom blagog pritiska na ampulu da biste izbegli svaki rizik od kontaminacije srednjeg uha.

MERE OPREZA

- Čuvati van domašaja dece.
- Ovaj proizvod ne sadrži konzervanse. Upotrebite odmah nakon otvaranja ampule. Bacite sav preostali rastvor nakon upotrebe jer može biti zagađen i uzrokovati infekciju.
- Jednu ampulu sme da koristi samo jedna osoba.
- Ista ampula ne sme da se koristi za tretman očiju i nozdrva u isto vreme.
- Nemojte upotrebljavati proizvod nakon isteka roka trajanja.
- Nemojte upotrebljavati ako ampula izgleda oštećeno.
- Konsultujte se sa specijalistom u slučaju iritacije oka ili nozdrve.
- Čuvati na temperaturi do 25 °C.

SASTAV:

Sterilni rastvor natrijum hlorida od 0.9%.

Dr.Max DBC, Florentinum (D), Na Florenci 2116/15, 110 00 Praha 1		COLORS		SPECIALS		
PRODUCT NAME:	Physio Solution		Black			
BAR CODE:	8595566421847-1830					
DIMENSION (rozměr):	210 x 297 mm					
DATE:	04. 04. 2024					
ARTWORK SUPPLIER: GRADESI s.r.o., Michaela Karlova, karlova@gradesi.cz						